



M-430



Este producto DKN está destinado única y exclusivamente para uso doméstico.

DKN garantiza que este producto está libre de defectos de material en el momento de la venta, del envío y de la entrega. La duración de la garantía de este producto está limitada a un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de la compra, esta debe de estar indicada en su factura o ticket de compra. Este comprobante de compra debe de ser facilitado por la Red de Distribuidores Autorizados DKN al comprador final.

Esta garantía limitada es intransferible y no cubre el desgaste normal por el uso (incluyendo piezas dañadas por el desgaste como baterías, muelles, rodamientos, piezas de funcionamiento, sistemas hidráulicos, cables, correas, poleas, amortiguadores, correas de transmisión de energía y otras partes no duraderas, que se han estropeado debido al mal uso y a la falta de mantenimiento).

Esta Garantía Limitada será considerada nula si el producto: Ha sido golpeado, o ha tenido un mantenimiento inadecuado, o si el usuario no ha seguido las instrucciones del montaje, o si el usuario ha modificado su estado original, o por otras causas que determinen que no existen defectos en el material debido a consecuencias de un tratamiento inadecuado, mala instalación, montaje incorrecto, que el usuario tenga un peso superior al peso máximo de usuario, subida de tensión, etc...), o en caso de uso semi-profesional o profesional (entre otros lugares, gimnasios, escuelas deportivas, clínicas, hoteles, etc...).

Los gastos de transporte y gastos de desplazamiento de los técnicos, están excluidos de esta garantía y estarán a cargo exclusivo del cliente.

La responsabilidad del fabricante bajo esta Garantía Limitada, no incluirá responsabilidad alguna por daños directos, indirectos o consecuentes resultantes de cualquier defecto o maluso de la maquina.

This DKN product is designed for residential use only.

DKN warrants this product to be free from defects in material at the time of the product's tender of delivery. This 'Carry-in' Limited Warranty applies for a period of two (2) years, beginning on the date mentioned on your product invoice or proof of purchase of product sold through the DKN Authorized Dealer Network to the original retail purchaser and authenticated by proof of purchase from a retailer a product sold by an authorized DKN dealer.

This Limited Warranty is not transferable and does not cover normal wear and tear (including, but not limited to, damage and wear to batteries, springs, bearings, running mats, hydraulic systems, ropes, belts, pulleys, power shocks, drive belts and other non-durable parts, etc...).

This Limited Warranty is void if the product is damaged by accident, unreasonable use, improper service, failure to follow instructions provided, modification from its original state, or other causes determined not arising out of defects in material, the consequences of improper treatment, bad installation, wrong assembly or tampering of the parts by incorrect assembly, improper use of the machine (eg. too heavy load in time, weight etc...), problems caused by lack of maintenance, deviations of the standard machine, such as light vibrations or noise, and in case of semi-professional, professional and commercial use (inter alia in sports schools, physio, companies, etc...).

Transport charges, travel charges for technicians, and possible trader and/ or workshop charges are excluded from this warranty, and will be at the sole cost of the owner.

The liability of the manufacturer under this Limited Warranty shall not include any liability for direct, indirect, or consequential damages resulting from any defect nor the use of this machine.

Ce produit DKN est uniquement conçu pour un usage résidentiel, comme indiqué sur la fiche produit.

DKN garantit que ce produit est exempt de tous vices de forme, entre sa mise sur le marché et sa livraison. La garantie de prise en charge s'applique pour une durée de deux (2) ans, débutant le jour mentionné sur la facture d'achat auprès d'un revendeur agréé DKN.

Cette garantie limitée n'est pas cessible et ne couvre pas l'usure normale (comprenant, mais pas exclusivement, les dommages et l'usure des piles, ressorts, roulements à billes, systèmes hydrauliques, cordes, courroies, poulies, et d'autres pièces non durables, ou suite à des variations de tensions électriques...). Cette garantie limitée n'est pas applicable si le produit est endommagé par accident, utilisation abusive ou non adaptée, mauvais entretien, non-respect des instructions fournies, modification de son état d'origine, par d'autres causes non inhérentes à un défaut du matériel, ou suite à un traitement inadéquat, une mauvaise installation, un montage erroné altérant les pièces, une mauvaise manipulation (lors d'un déménagement, etc...)

Cette garantie est également nulle en cas d'utilisation semi-professionnelle, professionnelle et commerciale (notamment dans les écoles de sport, physio, entreprises, etc...).

Les frais de transport, le déplacement d'un technicien, et les frais éventuels d'un intervenant agréé DKN et/ou les frais de réparation en atelier ne sont pas compris dans la garantie, et seront à la seule charge de l'acquéreur.

Le fabricant en vertu de la présente garantie ne peut être tenu responsable d'aucun dommage direct, indirect ou consécutif, résultant d'un défaut, ou de l'utilisation de cette machine.

Dit DKN product is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik.

Deze 'carry-in' garantie is geldig voor een periode van twee (2) jaar vanaf de datum op de kassa of aankoopbon van het product dat door een gemachtigd DKN handelaar werd verkocht. Garantie is niet overdraagbaar. Garantie kan worden ingeroepen wanneer het apparaat steeds in het bezit is geweest van de originele koper, en het originele aankoopbewijs kan worden voorgelegd.

De garantie geldt niet voor: normale slijtage, de gevolgen van een ondeskundige behandeling, manipulatie door de koper of door derden, slechte installatie, foutieve montage of het onklaar maken van onderdelen door onjuiste montage, oneigenlijk gebruik van het apparaat (bv. te zware belasting in tijd, gewicht enz...), problemen die voortvloeien uit een gebrek aan onderhoud, afwijkingen van het standaard apparaat, zoals lichte vibraties of geluiden die het functioneren van het apparaat niet beïnvloeden, die onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage zoals: batterijen, veren, lagers, looptapijten, hydraulische systemen, touwen, aandrijfriemen, katrollen, enz..., schade aan het apparaat veroorzaakt door het transport van het apparaat.

De garantie kan ook niet worden ingeroepen bij semiprofessioneel, professioneel en commercieel gebruik (ondermeer in sportscholen, fysio, bedrijven, instituten enz...).

Transportkosten, voorrijkosten van een monteur, en de eventuele handelaars en/of werkplaatskosten worden uitgesloten van deze garantie, en zijn dus voor rekening van de bezitter van het apparaat.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor schade, verlies of kosten, incidenteel noch gerelateerd, ten gevolge van gebruik van dit toestel.

Esta garantia é válida durante os dois (2) anos seguintes para qualquer manufatura e danos materiais de produtos de fitness DKN adquiridos a vendedores autorizados pela DKN. Se pretender efectuar uma reclamação durante o período de garantia, a DKN tem a responsabilidade de reparar ou substituir o aparelho/peça com anomalias, à sua discrição. Os custos de transporte e custos relacionados com o vendedor deverão ser suportados pelo proprietário do aparelho.

Se quiser utilizar os seus direitos de garantia, leve o seu certificado de garantia à loja onde adquiriu o seu aparelho. O vendedor local agirá em conformidade com a situação. Se não tiver essa possibilidade, contacte o seu importador nacional DKN.

A garantia não é válida para os seguintes casos: desgaste normal, consequências de utilização imprópria, danos causados pelo comprador do aparelho e defeitos devidos a circunstâncias excepcionais. Não se pode recorrer a esta garantia depois de terem sido efectuadas alterações à construção original, ou se não se tiver utilizado peças DKN em caso de reparação ou substituição de peças.

A garantia não pode ser invocado para uso semi-profissional, profissional e comercial (inclusive em academias, fisioterapia, empresas, institutos, etc ..).

Os custos de transporte, despesas de viagem de um mecânico, e qualquer vendedor e/ou custos da oficina estão excluídos desta garantia, e são, portanto, a cargo do proprietário da unidade.

O fabricante não pode ser responsabilizado por perdas acidentais ou consequenciais, danos ou despesas relacionadas com a utilização deste aparelho.

Questo prodotto DKN è stato progettato per l'uso domestico.

DKN garantisce che questo prodotto è esente da difetti materiali al momento della consegna del prodotto per il periodo di tempo indicato nelle pagine degli elementi per uso domestico.

La Garanzia Limitata “carry-in” è valida per un periodo di due (2) anni, a partire dalla data indicata sulla fattura del prodotto o sulla prova di acquisto del prodotto venduto dalla rete di rivenditori autorizzati DKN al cliente.

Questa Garanzia Limitata non è trasferibile e non copre la normale usura (ivi inclusi, ma non limitatamente a, danni e usura alle batterie, molle, cuscinetti, nastro di corsa, sistemi idraulici, funi, cinghie, pulegge, scosse elettriche, cinghie di trasmissione ed altri componenti non durevoli, ecc.)

Questa Garanzia Limitata non è valida se il prodotto è danneggiato da incidente, uso irragionevole, uso improprio, mancata osservanza delle istruzioni fornite, la modifica dal suo stato originale, o altre cause non determinate derivanti da difetti nel materiale, le conseguenze di trattamento improprio, errata installazione, montaggio errato o manomissione dei componenti da montaggio, uso improprio della macchina (es. Carico troppo pesante nel tempo, peso, ecc.), problemi causati dalla mancanza di manutenzione (come leggere vibrazioni o rumore).

Questa Garanzia Limitata decade anche in caso di utilizzo semi-professionale, professionale e commerciale (Scuole Sportive, Centri fisioterapici, aziende, ecc.)

Spese di trasporto, spese di viaggio per i tecnici e l'eventuale professionista e/o le spese di laboratorio sono escluse da questa garanzia, e saranno a carico esclusivo del cliente.

La presente Garanzia Limitata esclude il produttore da qualsiasi responsabilità derivante da danni diretti, indiretti o consequenziali risultanti da qualsiasi difetto nell'uso di questa macchina.

Dieses Produkt wird nur für Wohnzwecke ausgelegt.

DKN garantiert, dass dieses Produkt frei von Material zum Zeitpunkt der Ausschreibung des Produkts der Lieferung. Diese 'Carry-in' Garantie umfasst alle Herstellungs- und Materialfehler von DKN Produkten, die bei einem lizenzierten DKN Händler erworben wurden innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren nach Kaufdatum.

Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nicht für normale Abnutzung (einschließlich, aber nicht zu, Schaden begrenzt und tragen zu Batterien, Federn, Lager, Betrieb Matten, Hydrauliksysteme, Seile, Riemen, Riemenscheiben, Macht Schocks, Antriebsriemen und andere kurzlebige Teile, etc. ..).

Diese eingeschränkte Gewährleistung ist nichtig, wenn das Produkt durch Unfall, unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäßen Service, Missachtung von Anweisungen, Modifikation von seinem ursprünglichen Zustand, oder andere Ursachen nicht ermittelt, die sich aus Material-, Folgen unsachgemäßer Behandlung, schlechte folgen beschädigt ist
Die folgenden Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt: Falsche Installation, falsche Montage oder Manipulation der Teile durch fehlerhafte Montage, unsachgemäße Verwendung der Maschine (zB zu schwere Last in der Zeit, Gewicht etc. ..), Probleme, die durch mangelnde Wartung verursacht werden, Abweichungen von der Standard-Maschine, wie Licht Erschütterungen oder Lärm, und im Falle der semi-professionellen, beruflichen und gewerblichen Bereich (unter anderem in Sportschulen, Physio-, Firmen, etc. ..).

Transportkosten, Reise-Gebühren für Techniker und Händler möglich und/oder Workshop Gebühren sind von dieser Garantie ausgenommen und wird auf alleinige Kosten des Besitzers sein.

Der Hersteller ist in keinem Fall für Begleit- und Folgeschäden, Beschädigungen oder Ausgaben in Verbindung mit dem Trainingsgerät

Настоящая гарантия покрывает все производственные и материальные потоки изделий DKN, приобретенных у авторизованного дилера DKN, на протяжении двух лет с момента покупки.

В случае предъявления вами претензии в рамках данной гарантии, компания DKN обязана выполнить по своему усмотрению ремонт или замену дефектной части. Затраты на транспортировку и работы, выполняемые дилером, не покрываются настоящей гарантией и возмещаются владельцем устройства.

Для того, что бы воспользоваться данной гарантией, необходимо предоставить гарантийный талон вашему дилеру. Дилер выполнит все необходимые действия. Если это невозможно, свяжитесь с импортером продукции DKN в вашей стране.

На следующие дефекты гарантия не распространяется: нормальный износ и надрывы, последствия неправильного устранения неисправности покупателем или третьей стороной, а также другие неисправности. В рамках данных гарантийных обязательств не принимаются претензии в случае внесения изменений в оригинальную конструкцию, а также проведения ремонтных работ без использования оборудования или оригинальных запасных частей марки DKN.

Гарантия не может быть основанием для полупрофессионального, профессионального и коммерческого использования (в том числе в спортивных залах, физиотерапия, компаний, институтов, и т.д...). Транспортные расходы, командировочные расходы механика, и любого дилера и / или семинара затраты исключены из данной гарантии, и, таким образом, несет владелец аппарата.

Производитель не несет ответственность за дополнительные или косвенные убытки, повреждения и затраты, вызванные использованием тренажеров.

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση μόνο.

Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλη την κατασκευή και τις υλικές ρωγμές επάνω στο προϊόν της DKN , που αγοράζονται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο / έμπορο της DKN για μία περίοδο δύο (2) ετών από την αγορά. Αν επιθυμείτε κάτι εκτός εγγύησης, η DKN έχει το δικαίωμα για να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει την ελαττωματική μονάδα ή το μέρος κατά την κρίση της. Ο ιδιοκτήτης της μονάδας πρέπει να πληρώσει για τα έξοδα μεταφοράς και τις δαπάνες εργαστηρίων οποιουδήποτε εμπόρου.

Για να μπορείτε να έχετε οποιαδήποτε αξίωση ενώ είστε σε εγγύηση, πάρτε την κάρτα εγγύησής σας στον έμπορό σας. Ο έμπορος θα λάβει έπειτα όλα τα απαραίτητα μέτρα. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, ελάτε σε επαφή με τον εθνικό αντιπρόσωπο της DKN.

Τα εξής δεν καλύπτονται από την εγγύηση: κανονική φθορά λόγω χρήσης και οι συνέπειες της ανάρμοστης επεξεργασίας ή της ζημίας που προκαλείται από τον αγοραστή ή τα τρίτα πρόσωπα και τα ελαττώματα που οφείλονται σε άλλες περιστάσεις. Οι αξιώσεις δεν μπορούν να γίνουν κάτω από την εγγύηση αν έχουν γίνει τροποποιήσεις στην αρχικό κατασκευή ή τον εξοπλισμό ή αν δεν χρησιμοποιήθηκαν τα αρχικά ανταλλακτικά της DKN στην επισκευή της μονάδας.

Η παρούσα Περιορισμένη Εγγύηση είναι άκυρη αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά από κακή εγκατάσταση, λανθασμένη συναρμολόγηση ή αλλοίωσης των τμημάτων από εσφαλμένη συναρμολόγηση, ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος (π.χ. πολύ βαρύ φορτίο στην ώρα, βάρους κλπ. ..), τα προβλήματα που προκαλούνται από την έλλειψη της συντήρησης, αποκλίσεις του πρότυπου μηχανήματος, όπως το φως δονήσεων ή του θορύβου.

Η παρούσα Περιορισμένη Εγγύηση είναι άκυρη σε περίπτωση ημι-επαγγελματική, επαγγελματική και εμπορική χρήση (μεταξύ άλλων, σε αθλητικά σχολεία, φυσιοθεραπεία, επιχειρήσεις, κ.λπ...).

Τα έξοδα μεταφοράς, έξοδα ταξιδιού για τους τεχνικούς, και είναι δυνατόν έμπορος ή / και τέλη εργαστήριο εξαιρούνται από αυτή την εγγύηση, και θα είναι στην αποκλειστική κόστος του ιδιοκτήτη.

Σε καμία περίπτωση ο κατασκευαστής θα είναι υπεύθυνος για τις τυχαίες ή επακόλουθες απώλειες, τις ζημιές ή τις δαπάνες σχετικά με τα προϊόντα άσκησης.

Instrucciones de seguridad

**Antes de empezar el entrenamiento en su aparato, por favor lea las instrucciones atentamente.
Por favor, guardelas para información en caso de reparación o entrega de piezas componentes.**

- ▶ Este aparato se ha fabricado para soportar un peso de 140 kg.
- ▶ Siga los pasos de las instrucciones de montaje atentamente.
- ▶ Utilice solamente partes originales.
- ▶ Antes el montaje, controle si la entrega de las piezas está completa, utilizando la lista de partes incluida.
- ▶ Para el montaje solamente emplee los materiales provistos y solicite ayuda cuando sea necesario.
- ▶ Ubique el aparato en una superficie lisa y no resbaladiza. Para evitar una posible corrosión, se recomienda no usar el aparato en áreas húmedas.
- ▶ Controle antes el primer entrenamiento y cada 1-2 meses que todos los elementos se conectan y están en buena condición
- ▶ Reemplace los componentes defectos inmediatamente y no utilice el aparato hasta la reparación.
- ▶ Para reparaciones, solamente utilice componentes originales.
- ▶ En caso de reparación, por favor solicite ayuda a vuestro distribuidor.
- ▶ Para el aseo, no utilice detergentes agresivos.
- ▶ Asegurese de comenzar el entrenamiento solo despues de un correcto montaje e inspección.
- ▶ Asegurese que las partes ajustables esten en su máxima posición de ajuste.
- ▶ El aparato ha sido ensayado para adultos. Asegurese de que los niños utilicen este aparato solo bajo la supervisión de un adulto.
- ▶ Asegurese que los presentes esten conscientes de posibles peligros, p.e partes móviles durante el entrenamiento.
- ▶ Por favor siga los consejos para un entrenamiento correcto de acuerdo a lo detallado en las instrucciones de entrenamiento.

**Consulte a vuestro médico antes de empezar con el programa de entrenamiento.
El lo puede asesorar en el tipo de entrenamiento y cual es el impacto adecuado.**

- ▶ El manual del propietarios es solo para información del cliente.
- ▶ El productor no se hace responsable faltas de traducción o de eventuales cambios en las especificaciones técnicas.

Los datos son solamente indicativos y no pueden ser utilizados para fines médicos.

**Before you start training on your DKN, please read the instructions carefully.
Be sure to keep the instructions for information, in case of repair and for spare part delivery.**

- ▶ This exerciser has been tested up to a max. body weight of 140 kg/300 lbs.
- ▶ Follow the carefully the different steps of the assembly instructions.
- ▶ Use only original parts as delivered.
- ▶ Before starting the assembly, be sure to check if delivery is complete by using the included parts-list.
- ▶ For assembly use only suitable tools and ask for assistance with assembly if necessary.
- ▶ Place the exerciser on an even, non-slippery surface. Because of possible corrosion, the usage of any exerciser in moist areas is not recommended.
- ▶ Check before the first training and every 1-2 months that all connecting elements are tight fitting and are in the correct condition.
- ▶ Replace defective components immediately and/or keep the equipment out of use until repair.
- ▶ For repairs, use only original spare parts.
- ▶ In case of repair please ask your dealer for advice
- ▶ Avoid the use of aggressive detergents when cleaning.
- ▶ Ensure that training starts only after correct assembly and inspection.
- ▶ For all adjustable parts be aware of the maximum positions to which they can be adjusted/tightened to.
- ▶ This exerciser is designed for adults. Please ensure that children use the exerciser only under the supervision of an adult.
- ▶ Ensure that those present are aware of possible hazards, e. g. movable parts during training.
- ▶ Warning: incorrect/excessive training can cause health injuries.
- ▶ Please follow the advice for correct training as detailed in training instructions.

Consult your physician before starting with any exercise programme. He can advise on the kind of training and which impact is suitable.

- ▶ The owner's manual is only for customers' reference.
- ▶ The supplier can not guarantee for mistakes occurring due to translation or change in technical specification of the product.

All data displayed are approximate guidance and cannot be used in any medical application.

Conseils de Sécurité

Veillez lire attentivement cette notice de conseils avant de débiter votre premier entraînement sur l'appareil. Conservez précieusement cette notice pour information, pour les travaux d'entretien ainsi que pour l'éventuelle commande de pièces de rechange.

- ▶ Suivre exactement la notice de montage de l'appareil. N'utilisez à cet effet que les pièces originales.
- ▶ Avant de procéder au montage, veuillez vérifier le contenu du carton.
- ▶ N'utilisez que des outils appropriés et faites-vous éventuellement aider par une deuxième personne lors du montage.
- ▶ Posez l'appareil sur un support plat et non glissant. L'utilisation prolongée de l'appareil dans des pièces humides est interdite afin d'éviter une possible corrosion.
- ▶ Avant la première utilisation et à intervalles réguliers (tous les 1 ou 2 mois), veuillez vérifier que l'état de l'appareil est bon et que l'assemblage des pièces est solide.
- ▶ Pour l'entretien et les réparations, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- ▶ Si des doutes ou des questions persistent, adressez-vous à votre revendeur spécialisé.
- ▶ Limites d'appareil: 140 kg.
- ▶ N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif et évitez de laisser pénétrer des liquides dans l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que la mise en service n'ait lieu qu'après un montage conforme et une vérification de l'appareil.
- ▶ Tenez compte, pour les parties réglables, des positions maximales.
- ▶ L'appareil est conçu pour un entraînement d'adultes.
- ▶ Assurez-vous que les enfants ne puissent l'utiliser sans la surveillance d'adultes.
- ▶ Avertissez les personnes présentes des éventuels dangers, liés par exemple aux pièces détachables, lors des entraînements.
- ▶ Reportez-vous à la notice d'entraînement pour des conseils quant au contenu des entraînements.

Avant de démarrer l'entraînement, adressez-vous à votre médecin : il sera en mesure de vous indiquer quels types d'exercices vous conviennent, ainsi que le niveau de difficultés.

- ▶ Le manuel d'utilisation ne sert que d'information au consommateur.
- ▶ Le fournisseur ne peut être tenu responsable d'éventuelles erreurs de traduction ou d'éventuelles modifications techniques du produit.

Les données sont indicatifs et ne peuvent être appliqués dans aucune utilisation médical.

Veiligheids richtlijnen

**Lees aandachtig de handleiding alvorens u begint met de montage en het gebruik van dit toestel.
Bewaar deze handleiding mocht U ooit informatie nodig hebben mbt tot onderhoud of reserve onderdelen.**

- ▶ Gebruik enkel de originele onderdelen.
- ▶ Verifieer aan de hand van de onderdelenlijst of er geen onderdelen ontbreken of beschadigd zijn vooraleer de montage aan te vatten.
- ▶ Gebruik het juiste gereedschap, en vraag eventueel of iemand U kan helpen bij de montage.
- ▶ Plaats het apparaat op een vlakke droge ondergrond. Het gebruik van een fitnessapparaat in een vochtige omgeving raden we ten eerste af gezien het optreden van corrosie.
- ▶ Controleer alle moeren en bouten vooraleer U begint te oefenen. We raden U eveneens aan op regelmatige basis dit te blijven controleren.
- ▶ Gebruik enkel originele onderdelen voor het onderhoud en bij eventuele herstellingen.
- ▶ Raadpleeg Uw verdeler in geval van panne.
- ▶ Reinig Uw apparaat met een weinig vochtige doek. Vermijd het gebruik van detergents.
- ▶ Vergewis U ervan dat de montage compleet afgewerkt is conform deze handleiding vooraleer U begint te oefenen.
- ▶ Een aantal onderdelen zijn voorzien van regelbare posities naargelang de gebruiker: respecteer de opgegeven maxima.
- ▶ Dit toestel is ontworpen voor een probleemloos gebruik gedurende een lange periode, kijk alle bouten en moeren zorgvuldig na en geef de bewegende onderdelen regelmatig een smeerbeurt.
- ▶ Houd het toestel buiten het bereik van kinderen
- ▶ Draag geen losse kleding, deze kan verstrikt raken tussen de bewegende onderdelen
- ▶ Stop onmiddellijk met oefenen indien het volgende zich voordoet : misselijkheid, beven, gebrek aan adem, pijn in de borst of het hoofd.
- ▶ Oefen nooit 45 minuten voor u gaat eten en/of 1 uur na het eten.
- ▶ Gebruikerslimiet: 140 kg.

Raadpleeg uw arts alvorens te starten met oefenen.

- ▶ Deze handleiding kan enkel gebruikt worden als leidraad.
- ▶ De leverancier kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor eventuele fouten bij de vertaling noch voor eventuele veranderingen in de technische specificaties.

Deze gegevens zijn louter indicatief en mogen derhalve nooit aangewend worden bij medische doeleinden.

Norme di sicurezza

**Prima di iniziare a usare vostro apparecchio, leggere attentamente le istruzioni.
Conservare le istruzioni per futura consultazione, in caso di interventi di riparazione e per richiedere i pezzi di ricambio.**

- ▶ Il presente apparecchio è stato concepito può sostenere un peso corporeo massimo di 140 kg.
- ▶ Seguite attentamente le istruzioni di ciascuna fase del montaggio.
- ▶ Utilizzate esclusivamente le parti originali fornite in dotazione.
- ▶ Prima del montaggio, controllate la lista degli accessori e assicuratevi che ci siano tutti.
- ▶ Per il montaggio, utilizzate solamente gli strumenti appropriati e fatevi aiutare da qualcuno in caso di necessità.
- ▶ Il apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana e non scivolosa. Si sconsiglia l'utilizzo di qualsiasi apparecchio simile in posti umidi, che potrebbero causare problemi di corrosione.
- ▶ Controllate, prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e ad intervalli regolari (ogni 1 o 2 mesi), che tutte le giunture siano ben strette ed in buone condizioni.
- ▶ Sostituite immediatamente ogni pezzo difettoso e/o non utilizzate l'apparecchio prima che questo venga riparato.
- ▶ Per le riparazioni, utilizzate solo pezzi di ricambio originali.
- ▶ In caso di riparazione, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.
- ▶ Quando pulite l'apparecchio, evitate l'uso di detergenti aggressivi e non fate penetrare liquidi al suo interno.
- ▶ Assicuratevi di iniziare l'allenamento solo dopo aver correttamente montato il Ministep ed aver controllato che tutto è come da istruzioni.
- ▶ Per il posizionamento delle parti regolabili, non andate oltre i limiti massimi consentiti.
- ▶ Il presente apparecchio è stato concepito per gli adulti. Vi preghiamo di far sì che i bambini possano utilizzarlo solo in vostra presenza.
- ▶ Accertatevi che chi partecipa ai vostri allenamenti sia consapevole del fatto che alcune parti potrebbero staccarsi durante l'allenamento, provocando dei danni.
- ▶ Attenzione: un allenamento sbagliato o eccessivo può causare danni alla salute.
- ▶ Per allenarvi nel modo corretto, potrete far riferimento alle istruzioni da noi fornite.

Rivolgersi al proprio medico prima di intraprendere qualsiasi programma di esercizi. Egli sarà in grado di fornire consigli sul tipo di allenamento e gli effetti più idonei.

- ▶ Il manuale d'uso viene fornito unicamente quale materiale di consultazione per il cliente.
- ▶ Il fornitore non è in grado di prestare alcuna garanzia per quanto concerne l'assenza di errori di traduzione o causati da variazioni delle specifiche tecniche del prodotto.

Tutti i dati visualizzati sono approssimativi e orientativi. Non possono dunque essere utilizzati in alcun caso per scopi medici.

Instruções de Segurança

- ▶ Este aparelho foi fabricado e testado para um peso de 140 kg.
- ▶ Siga atentamente as etapas das instruções de montagem.
- ▶ Utilize apenas peças originais.
- ▶ Antes da montagem, controle se tem o conjunto completo, utilizando a lista incluída.
- ▶ Para a montagem, utilize apenas materiais adequados e peça ajuda quando necessário
- ▶ Coloque o aparelho numa superfície regular e anti-derrapante. A sua utilização em áreas húmidas não é aconselhável, dada a possibilidade de corrosão.
- ▶ Certifique-se, antes do primeiro treino e cada 1-2 meses, que todos os elementos se encontram bem fixos e ligados e estão em boas condições.
- ▶ Substitua os elementos defeituosos imediatamente e não utilize o aparelho até este ser reparado.
- ▶ Para reparações, utilize somente peças e componentes originais.
- ▶ En caso de reparação, por favor questione o seu distribuidor.
- ▶ Não utilize detergentes agressivos.
- ▶ Assegure-se de que só inicia o treino após a correcta montagem e verificação da mesma.
- ▶ Assegure-se da posição máxima das partes ajustáveis.
- ▶ Aparelho foi testado para adultos. Assegure-se de que as crianças o utilizam sob vigilância de um adulto.
- ▶ Assegure-se que os presentes têm consciência dos possíveis problemas, p.e., partes móveis durante o treino
- ▶ Por favor siga o conselho para um treino correcto.

Consulte o seu médico antes de começar o programa de treino. Poderá aconselhá-lo acerca do tipo de treino e intensidade do mesmo.

- ▶ Manual deve ser utilizado somente para obtenção de informação geral.
- ▶ Não se poderá responsabilizar o fornecedor por eventuais erros ocorridos devidos a alterações nas especificações técnicas.

Os dados são meramente indicativos e não podem ser utilizados para fins médicos.

Sicherheitsanweisungen

Bevor Sie mit dem Training beginnen, lesen Sie bitte sorgfältig diese Anweisungen. Bewahren Sie die Anweisungen für den Fall einer Reparatur oder einer Ersatzteillieferung zu Ihrer Information auf.

- ▶ Trainer ist für ein Körpergewicht von bis zu 140 kg ausgelegt.
- ▶ Folgen Sie den Schritten der Aufbauanleitung aufs genaueste.
- ▶ Verwenden Sie ausschliesslich die mitgelieferten Originalteile.
- ▶ Vor dem Zusammenbau überprüfen Sie anhand der beigefügten Liste die Vollständigkeit der Lieferung.
- ▶ Für die Montage verwenden Sie bitte ausschliesslich das geeignete Werkzeug und fragen Sie wenn nötig um Hilfe.
- ▶ Stellen Sie den Trainer auf ebenem und trockenem Untergrund auf.
- ▶ Vor dem Gebrauch des Trainers in feuchter Umgebung wird gewarnt, da es zu Korrosionsschäden führen kann.
- ▶ Überprüfen Sie vor dem ersten Training und danach in einem Rhythmus von 1-2 Monaten, ob alle Verbindungsteile fest sitzen und in einwandfreiem Zustand sind.
- ▶ Ersetzen Sie schadhafte Teile sofort und/oder benutzen Sie den Trainer erst wieder nach der Reparatur.
- ▶ Für die Reparatur verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.
- ▶ Im Fall einer Reparatur fragen Sie Ihren Händler um Rat.
- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- ▶ Erst nach der korrekten Montage und deren Überprüfung dürfen Sie mit dem Training beginnen.
- ▶ Bei allen verstellbaren Teilen stellen Sie bitte sicher, dass die Maximalstellung nicht überschritten wird.
- ▶ Dieser Trainer ist für Erwachsene ausgelegt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass Kinder den Trainer nur unter der Aufsicht Erwachsener benutzen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich alle Anwesenden einer möglichen Gefahr durch bewegliche Teile während des Trainings bewusst sind.
- ▶ Warnung: falsches/übertriebenes Training kann gesundheitliche Schäden zur Folge haben.
- ▶ Folgen Sie bitte den Ratschlägen für ein korrektes Training wie in der Trainingsanleitung angegeben.

Bei Unsicherheiten fragen Sie Ihren Arzt oder Physiotherapeuten bevor Sie ein Trainings-programm starten. Er kann Sie beraten, welches Training und welche Belastung für Sie geeignet sind.

- ▶ Das Handbuch ist ausschliesslich für den Kundengebrauch.
- ▶ Der Lieferant übernimmt keine Garantie für Übersetzungsfehler oder technische Änderungen.

Alle angezeigten Übungen dienen der ungefähren Orientierung und können nicht bei jeder körperlichen Verfassung angewandt werden.

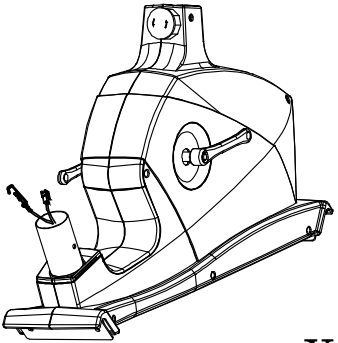
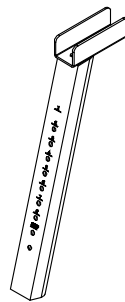
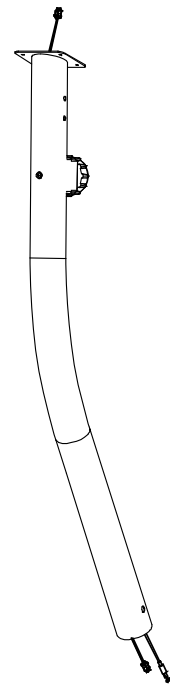
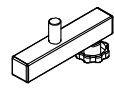
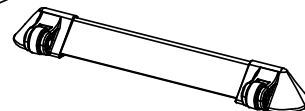
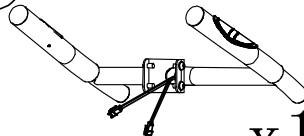
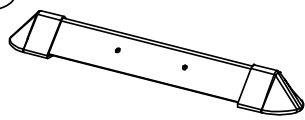
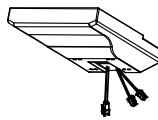
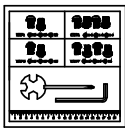
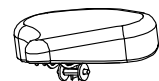
**Перед началом тренировки на платформе DKN, внимательно прочтите настоящую инструкцию.
Храните инструкцию в справочных целях на случай ремонта или заказа запасных частей.**

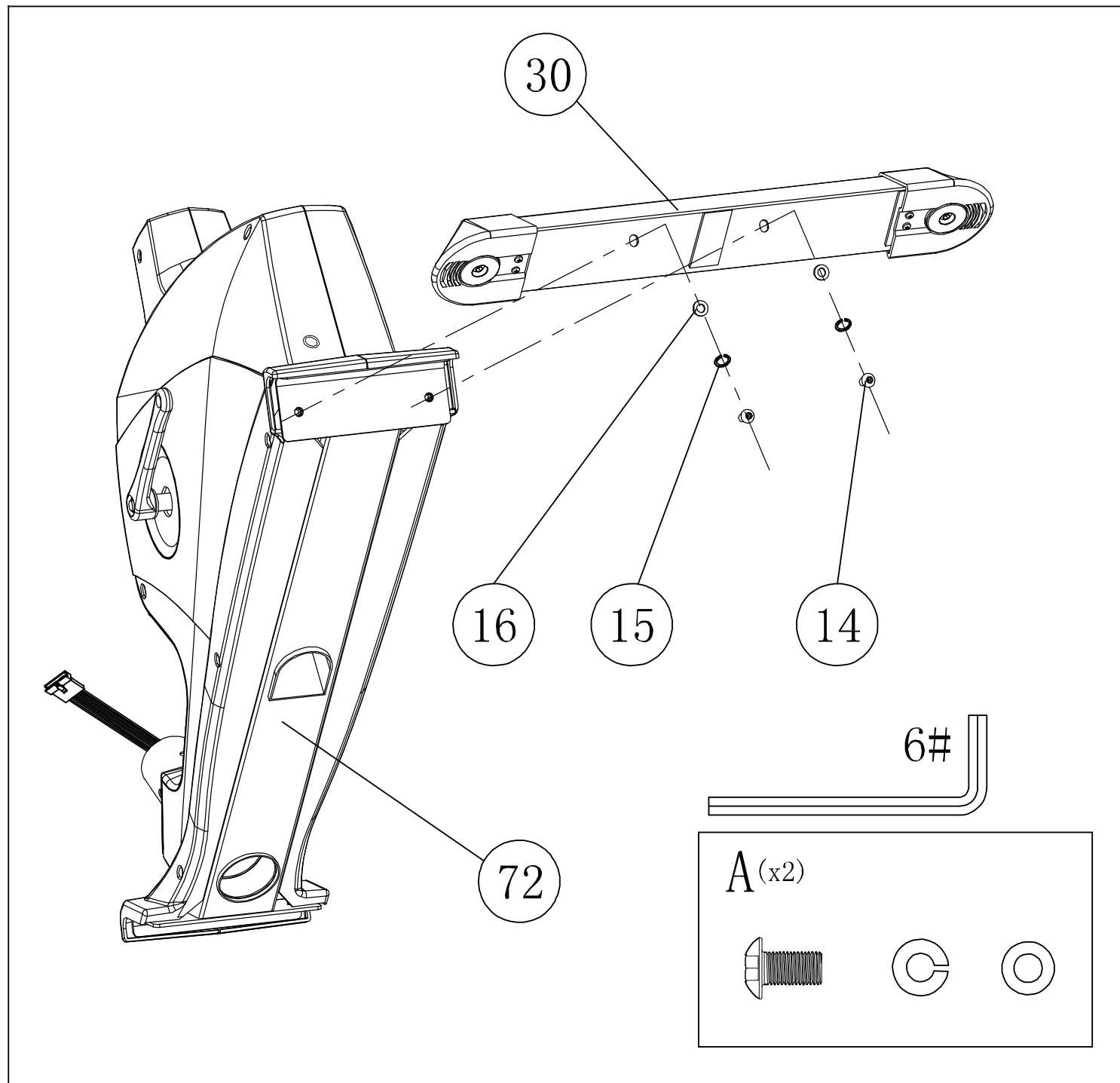
- ▶ Настоящий тренажер был испытан для максимального веса 140 кг/300 фунтов.
- ▶ Внимательно следуйте инструкциям по сборке. Используйте только оригинальные запасные части из комплекта поставки.
- ▶ Перед началом сборки проверьте комплектность поставки с использованием прилагаемых перечней деталей.
- ▶ Для сборки используйте только подходящие инструменты и, при необходимости, попросите помощи при выполнении операций.
- ▶ Установите тренажер на ровную, не скользящую поверхность. Из-за возможной коррозии не рекомендуется использовать тренажер во влажных помещениях.
- ▶ Перед началом первой тренировки, а также каждые 1-2 месяца, рекомендуется проверять все соединительные элементы на прочность крепления и работоспособность.
- ▶ Незамедлительно производите замену неисправных узлов и/или не допускайте использования оборудования до выполнения ремонта. Для выполнения ремонтных работ используйте оригинальные запасные части.
- ▶ При выполнении ремонта обратитесь за консультацией к дилеру
- ▶ Недопускается использование агрессивных моющих средств в процессе чистки.
- ▶ Тренировку начинайте только после выполнения правильной сборки и осмотра.
- ▶ Для всех регулируемых узлов необходимо учитывать максимальные положения, до которых их можно отрегулировать/затянуть.
- ▶ Данный тренажер предназначен для взрослых. Тренировки детей должны проходить только в присутствии взрослого.
- ▶ Занимающийся должен быть знаком с возможными угрозами в процессе тренировки, например, подвижными узлами.
- ▶ Внимание: неправильные/чрезмерные тренировки могут стать причиной проблем со здоровьем.

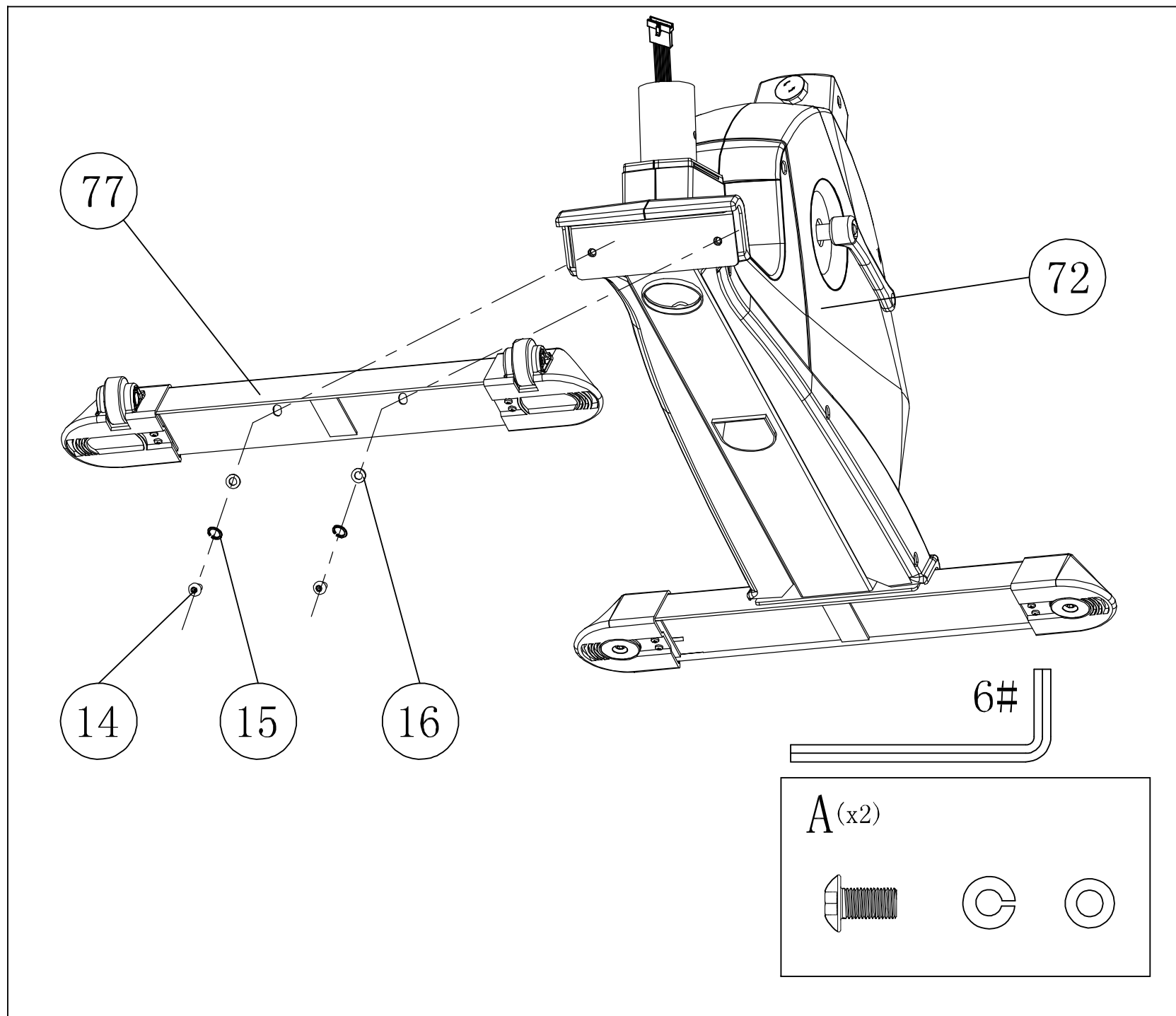
Перед началом тренировки проконсультируйтесь у вашего врача. Он поможет вам выбрать тип тренировки и подходящую нагрузку

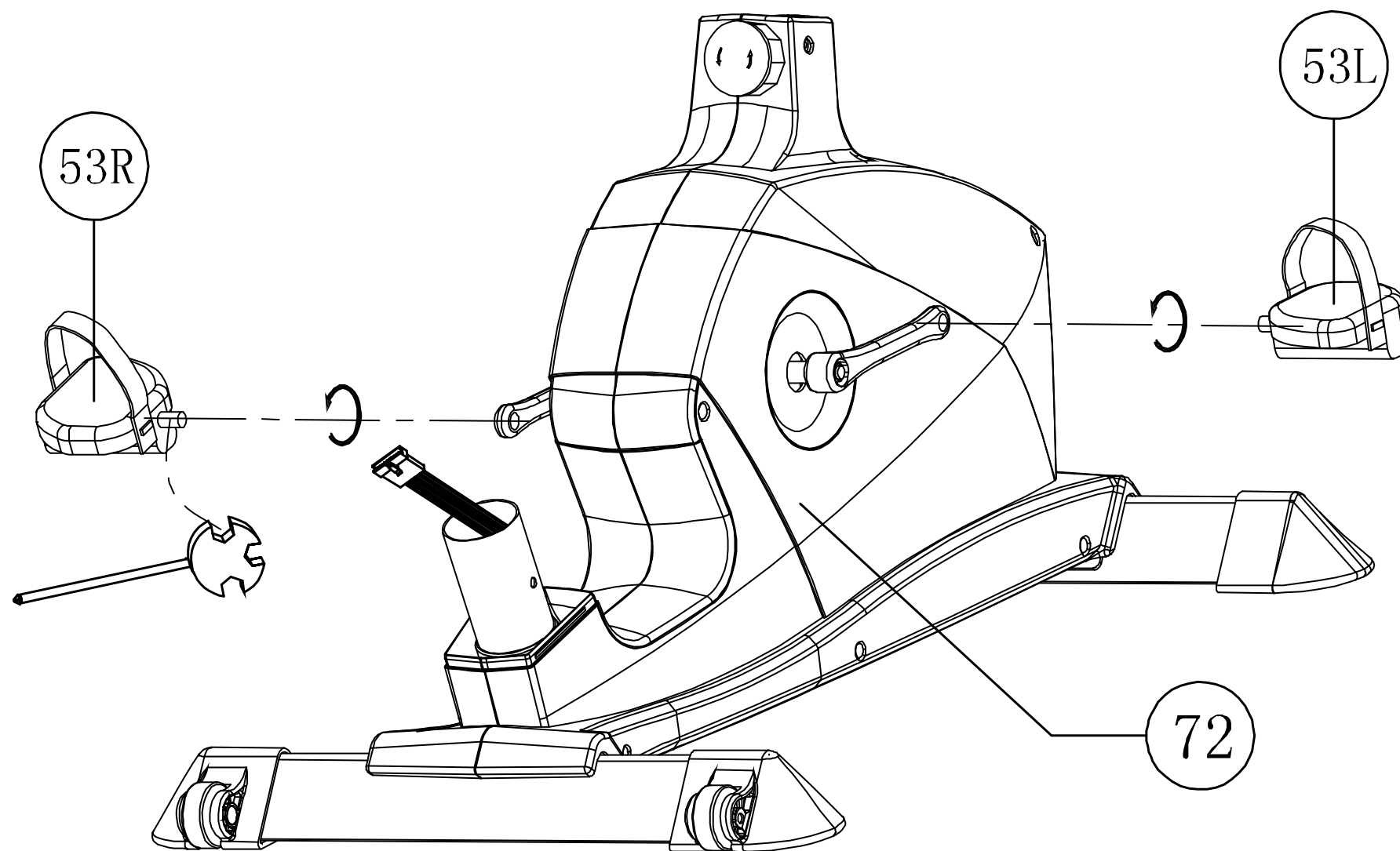
- ▶ Руководство пользователя предназначено только для справочных целей покупателя.
- ▶ Поставщик не гарантирует отсутствие ошибок перевода или изменений технических характеристик изделия.

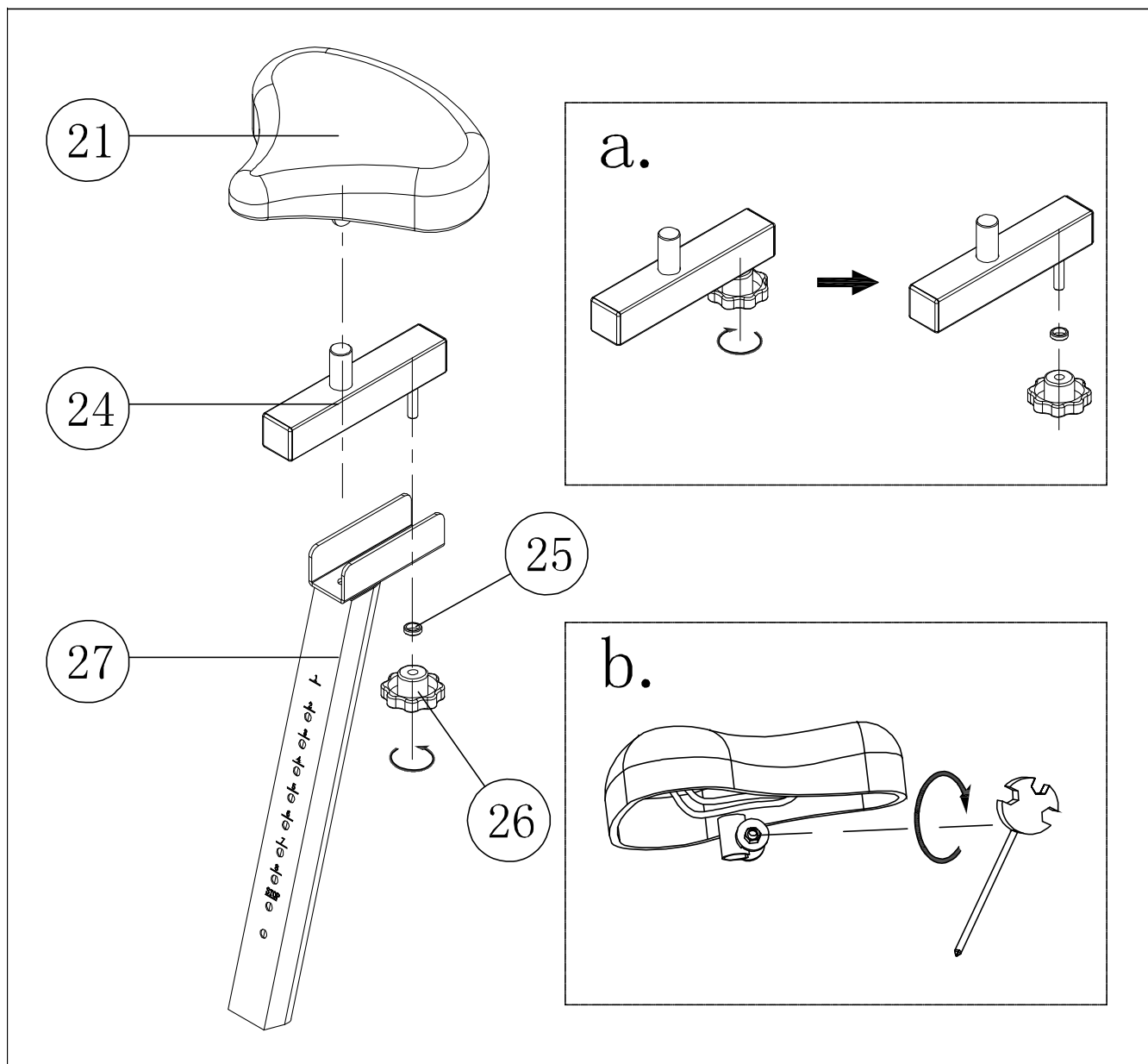
Все приведенные данные являются приблизительным руководством и не могут быть использованы в медицинских целях.

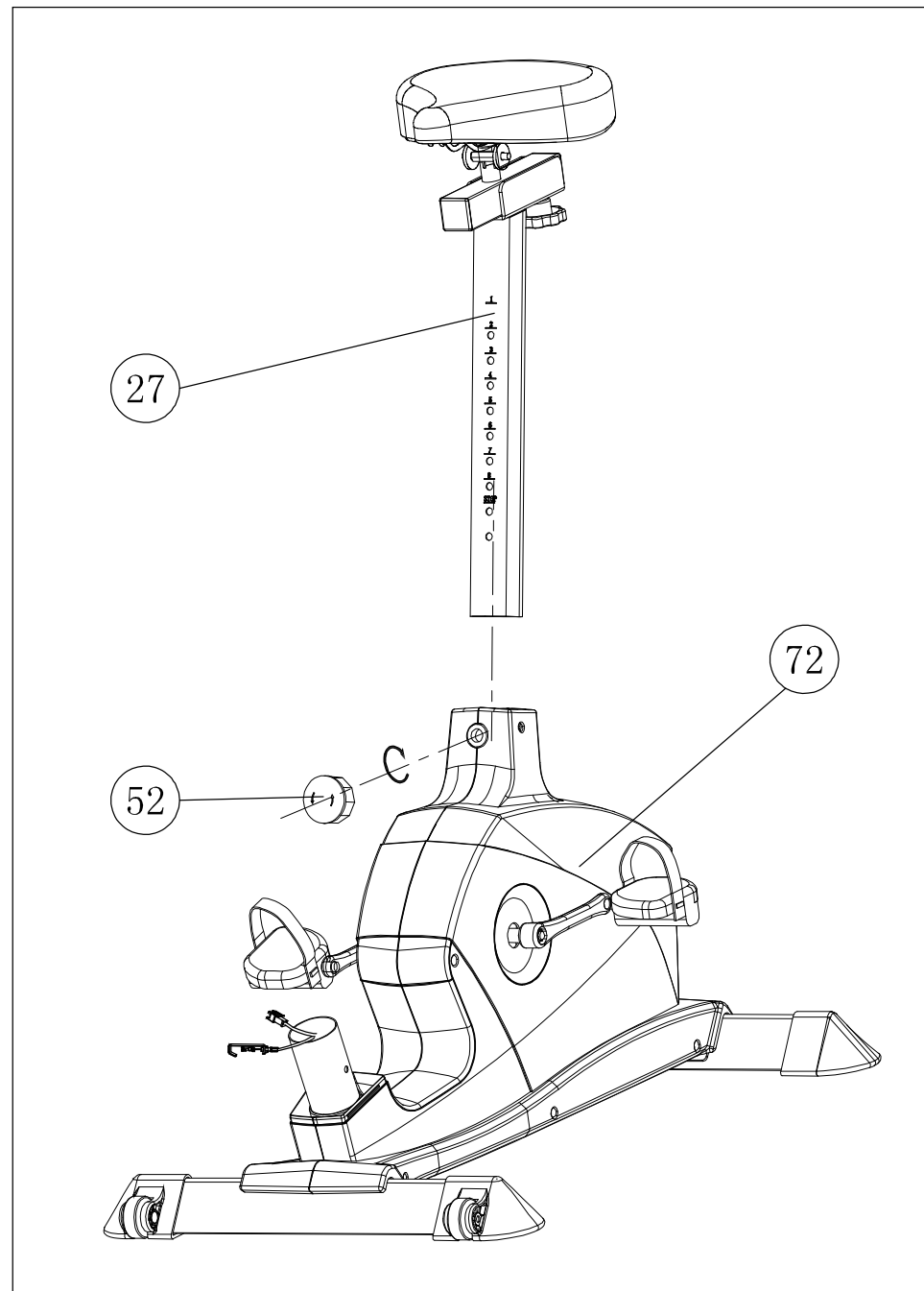
72  x1	27  x1	17  x1
	24  x1	
77  x1	53  x1	5  x1
30  x1	1  x1	
 x1	20  x1	21  x1

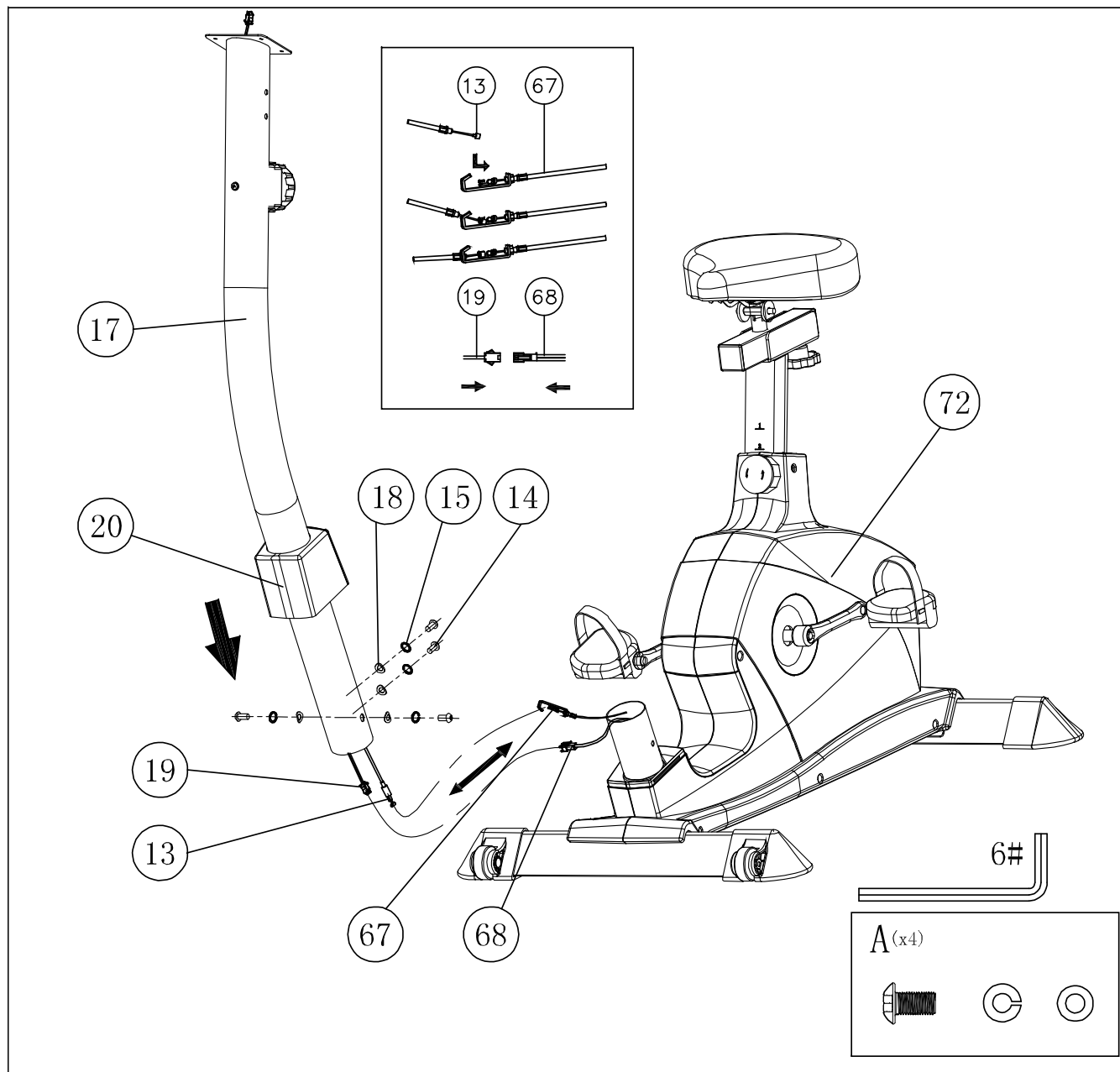


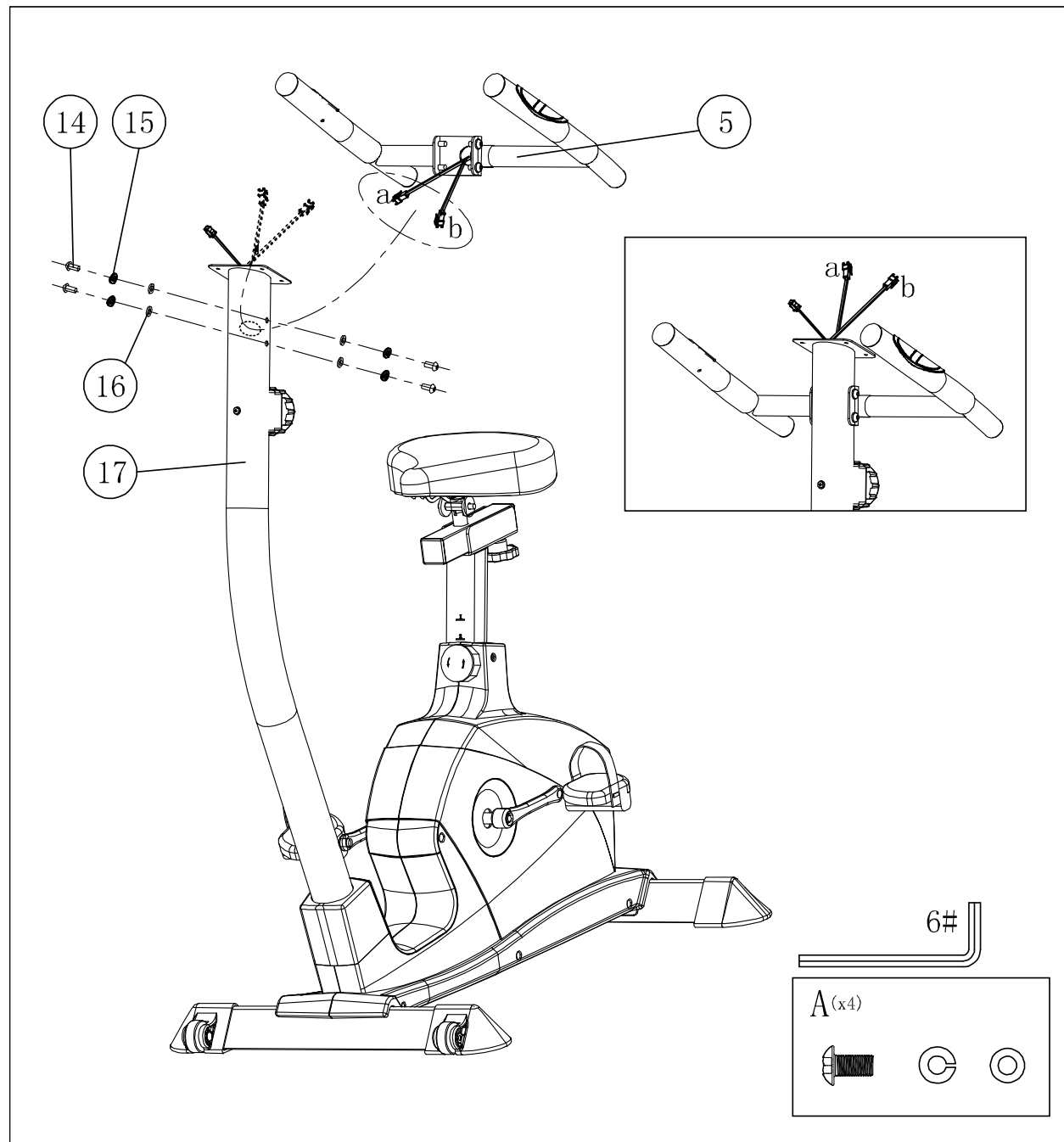


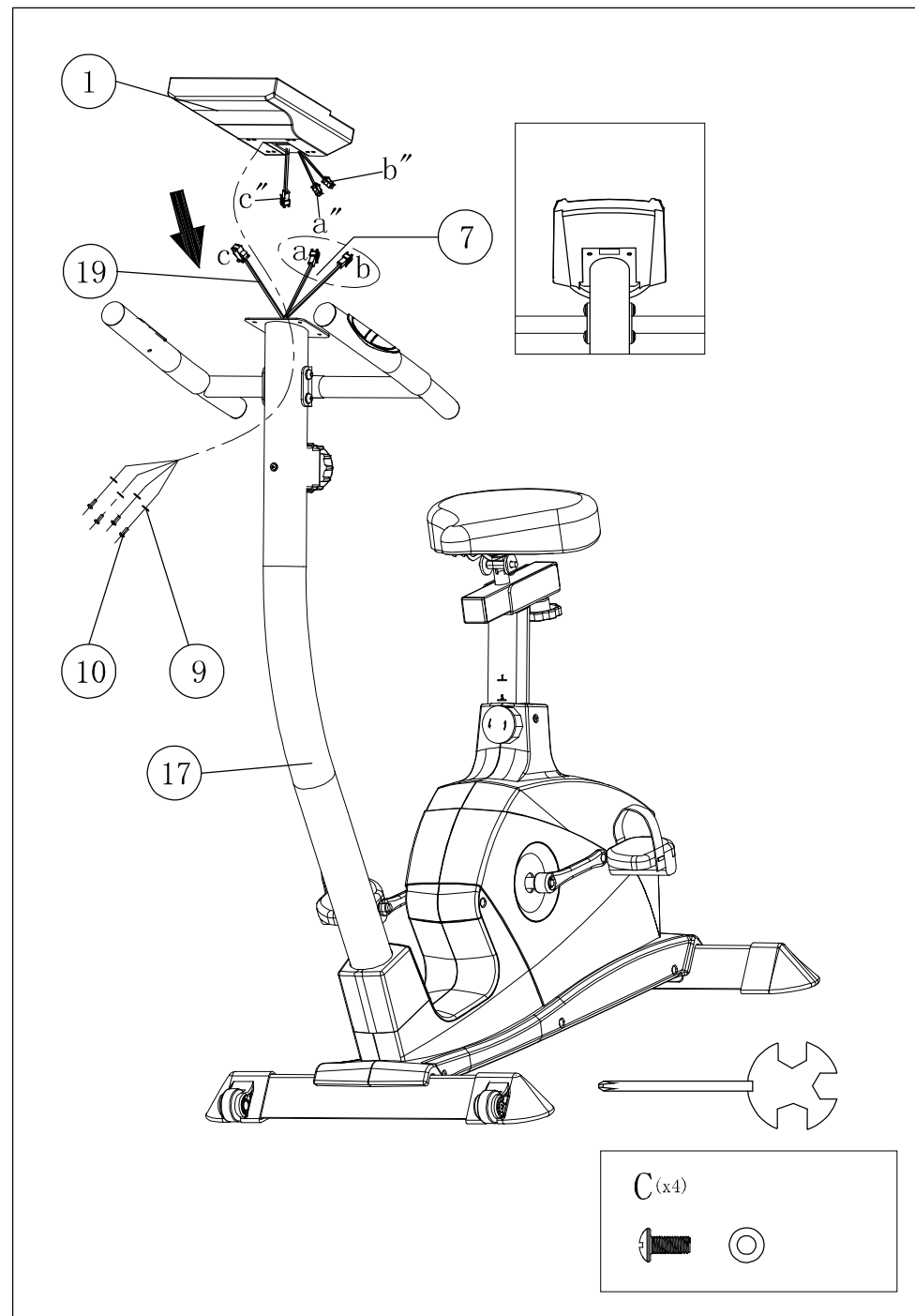


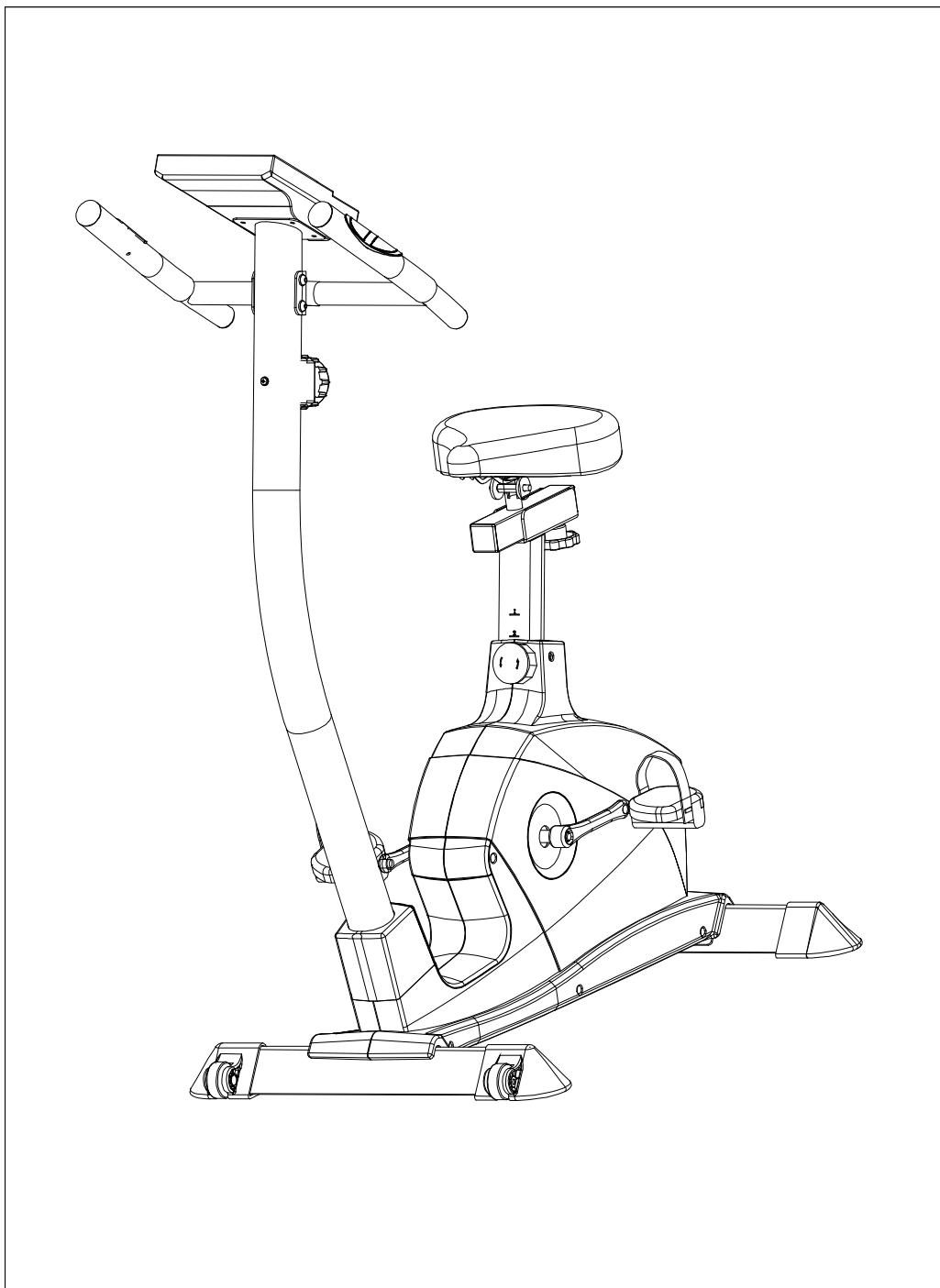


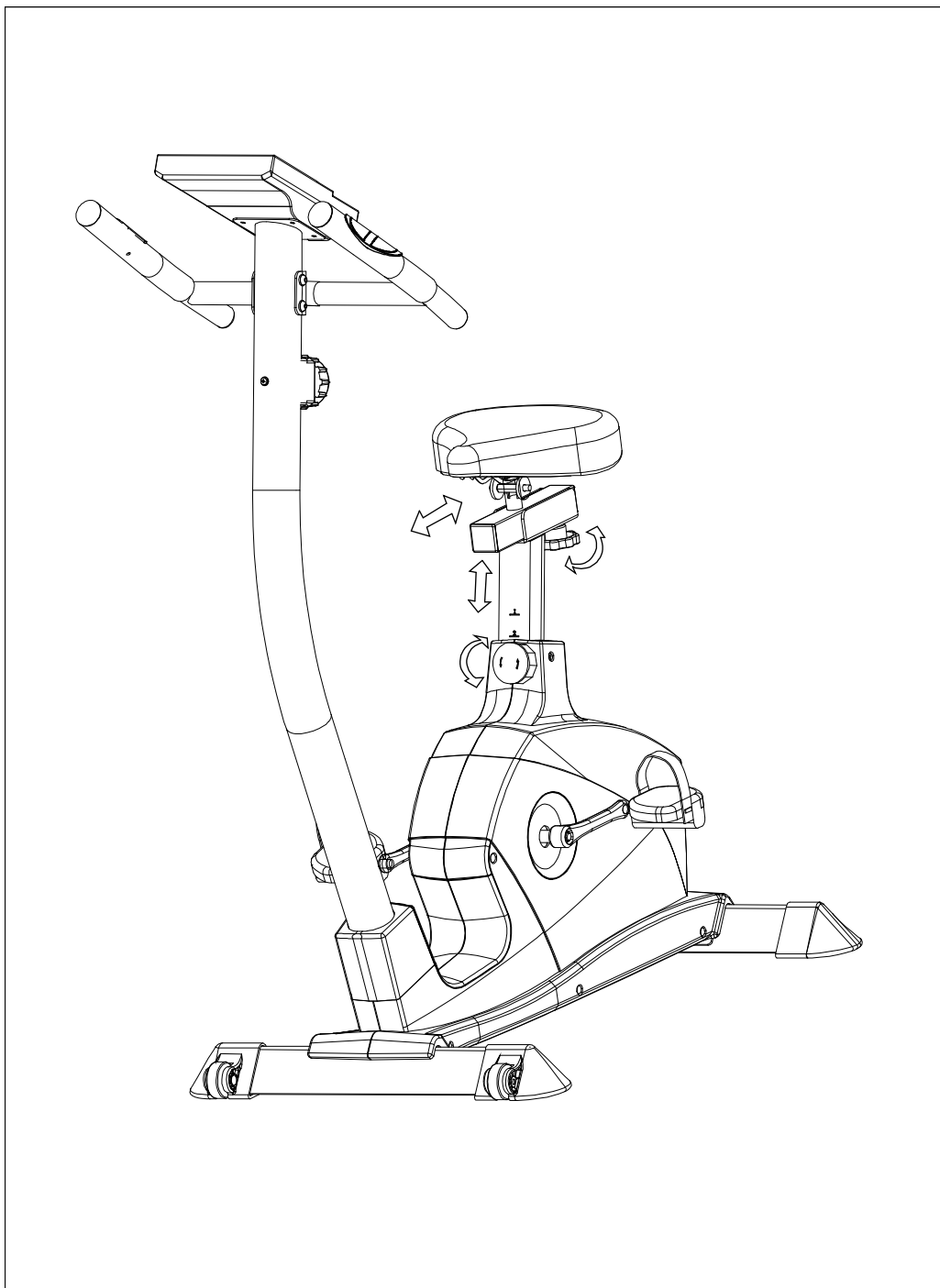












Manual para el ordenador



Encender

Ponga 2 baterías AA 1.5 V. Después de haber instalado las baterías y/o después de haber empujado en cualquier botón, la pantalla brillará. Cuando la pantalla no funciona, tiene que instalar las baterías de nuevo.

Entrenamiento sin programación

Los valores de velocidad, tiempo, distancia y consumo de calorías y latido de corazón serán sumados y representados en pantallas pequeñas desde que Usted comienza a andar.

Botones y descripción de función

MODE	Pulse para confirmar el entrada de datos.
RECOVERY	Después del ejercicio, mientras que la pantalla LCD se mantiene activo, pulse GO y usar el sensor maneja. El latido del corazón se muestra en la pantalla. A continuación, pulse RECUPERACIÓN y tenga los dos sensores. El ordenador se apaga para 60 segundos después de su nivel de recuperación será indicado, nivel 1 hasta 6. Nivel 1 quiere decir recuperación rápida, nivel 6 recuperación lenta. Pulse RECUPERACIÓN de nuevo para salir de este programa.
UP/DOWN	Para introducir los datos del ejercicio
RESET	Pulse durante 5 segundos para borrar la pantalla.
BODY FAT	Pulse BODYFAT. Seleccione el usuario 1 a 8 utilizando UP/DOWN y confirme con MODE. Introduzca el peso, altura, edad y género con UP/DOWN/ MODE. Pulse GO y mantener firmemente ambos sensores. La pantalla mostrará el BMI y BMR. Pulse bodyfat de nuevo para salir de este programa.

Time:

Muestra el tiempo.
Programa un tiempo de destino mediante UP/DOWN/MODE. The equipo se iniciará automáticamente cuando empiece a pedalear.

Distance:

Muestra la distancia.
Programa un distancia de destino mediante UP/DOWN/MODE. The equipo se iniciará automáticamente cuando empiece a pedalear.

Calorie:

Muestra el consumo de calorías.
Programa consumo de calorías de destino mediante UP/DOWN/MODE. The equipo se iniciará automáticamente cuando empiece a pedalear.

Speed:

Muestra la velocidad en km/h.

Pulse:

Pulse MODE y manténgalo firmemente ambos sensores (por favor limpie los sensores y las manos antes de empezar a medir el pulso). Su frecuencia cardíaca actual se mostrará dentro de 10 a 20 segundos.
Una cifra estable requiere para mantener firmemente ambos sensores.

Si tiene alguna duda póngase en contacto con el distribuidor de DKN, o visite nuestro website www.dkn-technology.com, o pida mas informacion: info@ds-design.be

La lectura de frecuencia cardíaca a la que nos referimos en este manual es aproximada. No puede utilizarse como guía en cualquier programa cardiovascular relacionado con enfermos, en este caso debe dirigirse a su médico.

Operating Instructions Computer



Switch on

Insert 2 batteries AA 1.5 V (!Batteries are not included).
After inserting the battery and/or after pressing any button the display will blink for a few seconds. If the display fails, replace the battery.

Exercising without programming

Start pedalling to activate the display, and cumulative values for speed, distance, time, calorieburn and heartrate will show in the lower part of the display.

Function buttons and descriptions

MODE	Press to select and activate any function.
RECOVERY	After exercising, while the LCD is still active, press GO, and hold both sensors. Your current pulse rate will show within 10 to 15 seconds. Next press RECOVERY, and hold both sensors again. The computer will run a count down for 60 seconds, after which your pulse recovery rate will be displayed, grades 1 up to 6. Level 1 featuring fast recovery, level 6 slow recovery. Press recovery again to exit this program.
RESET	Press for 5 seconds to clear the display and reset all data.
UP/DOWN	To enter exercise data.
BODY FAT	Press BODYFAT. Select user 1 to 8 using UP/DOWN, confirm with MODE. Enter weight, height, age and gender using UP/DOWN/ MODE. Press go, and hold both sensors firmly. Display will show BMI and BMR after +/- 10 seconds Press BODYFAT again to exit this program.

Time:

Displays exercise time.
Program a target time by using UP/DOWN/ MODE. The computer will start automatically once you start pedalling.

Distance:

Displays exercise distance.
Program a target distance by using UP/DOWN/ MODE. The computer will start automatically once you start pedalling..

Calories:

Displays calorieburn.
Program a target calorie burn by using UP/DOWN/MODE. The computer will start automatically once you start pedalling.

Speed:

Displays speed in km/h.

Pulse:

Press GO, and hold firmly both sensors on the handgrip (please wipe sensors and hands before starting measuring your pulse).
Your current heart rate will show within 10 up to 20 seconds.

A stable figure requires to hold both sensors firmly.

For any questions please do contact your DKN dealer, or visit our website www.DKN-Technology.com, or ask for more information info@ds-design.be

Heart rate displayed is an approximate read-out, and may not be used as guidance in any cardio-vascular related medical or paramedical program.

Instructions d'utilisation de l'ordinateur



Mise en marche

Inserez deux batteries Mignon 1.5 V (Pas fournies)

Après insertion de ces piles l' affichage clignotera pendant quelques secondes. Si l'écran ne fonctionne pas remplacez les batteries.

Commencer l'utilisation principale

La mise en fonction du compteur sera effective dès le premier coup de pédale. Les fonctions distance, vitesse, temps d'exercice, et pouls apparaîtront sur l'écran.

Touches et descriptons des fonctions

MODE	Confirmer la saisie des données.
RECOVERY	Mettre les mains sur les sensors, appuyer sur GO, et maintenir les deux capteurs. Votre pouls actuel apparaîtra dans 10 à 15 seonds. Ensuite, appuyer sur RECOVERY et maintenir les deux capteurs à nouveau. L'ordinateur va lancer un compte à rebours de 60 secondes, après quoi votre taux de récupération du pouls sera affiché : une valeur allant de 1 à 6. Le niveau 1 correspond à une récupération rapide et le niveau 6 à une récupération lente. Appuyez sur RECOVERY pour quitter le programme
RESET	Effacer l'affichage et réinitialiser toutes les données.
UP/DOWN	Entrer des données variables.
BODY FAT	Appuyer BODYFAT. Sélectionner l'utilisateur 1 à 8 en utilisant UP/DOWN et confirmer avec MODE. Entrer le poids, la taille, l'âge et le sexe avec UP/DOWN/MODE. Appuyer sur GO, et tenir fermement les deux capteurs. L'écran affichera l'IMC et BMR. Appuyez sur BODYFAT pour quitter le programme.

Time:

Affiche le temps. Programmer un temps cible en utilisant UP/DOWN/MODE. L'ordinateur démarrera automatiquement lorsque vous commencez à pédaler.

Distance:

Affiche la distance à parcourir. Programmer une distance désirée en km en utilisant UP/DOWN/MODE. L'ordinateur démarrera automatiquement lorsque vous commencez à pédaler.

Calories:

Affiche les Calories. Programmer une consommation de calories désirée en utilisant UP/DOWN/MODE. L'ordinateur démarrera automatiquement lorsque vous commencez à pédaler.

Speed:

Affichage de la vitesse en km/h.

Pulse:

Pousser GO et tenir fermement les sensors sur le guidon (essuyez les sensors et vos mains avant de commencer à mesurer votre fréquence cardiaque). Vos pulsations apparaîtront au bout de 10 à 20 secondes. Une position stable est nécessaire lorsque vous maintenez les sensors.

Contactez votre revendeur DKN ou visitez www.dkn-technology.com, ou posez-nous vos questions sur info@ds-design.be

La fréquence cardiaque enregistrée est une valeur approximative. Elle n'est pas conforme aux normes dans le cadre d'un programme de rééducation cardio vasculaire.

Handleiding



Inschakelen

Plaats 2 batterijen Mignon AA of UM-3 1.5 V. Let op, het toestel wordt geleverd zonder batterijen !

Nadat u de batterijen heeft geïnstalleerd en/of nadat u op de toets heeft gedruwd, zal het scherm oplichten.

Indien het scherm niet functioneert, dient u de batterijen opnieuw te installeren. Indien het scherm dan nog niet functioneert, gelieve dan contact op te nemen met uw verdeler.

Oefenen zonder programmatie:

Snelheid, tijd, afstand, calorieverbruik en hartslag worden afwisselend weergegeven zodra u begint te trappen.

Functie en omschrijving toetsen

MODE	Om data ingave te bevestigen.
RECOVERY	Druk op GO na de trainingssessie, terwijl het LCD-scherm nog steeds actief is, en hou vervolgens beide sensoren vast. Uw huidige hartslag zal binnen 10 tot 15 seconden weergegeven worden. Druk vervolgens op RECOVERY, en hou vervolgens beide sensoren opnieuw vast. Na verloop van 60 seconden wordt de recovery rate weergegeven met symbool F1 t/m F6. F1 duidt op een snelle recuperatie; F6 op een trage recuperatie. Druk nogmaals op RECOVERY om dit programma te verlaten.
RESET	Om het scherm te wissen.
UP/DOWN	Ingave data.
BODYFAT	Druk op BODYFAT. Selecteer gebruiker 1 tot 8 met behulp UP/DOWN, bevestig met MODE. Geef gewicht, lengte, leeftijd en geslacht in met behulp van UP/DOWN/MODE. Druk op GO, en hou beide sensoren vast. Het scherm toont BMI en BMR na + / -10 seconden. Druk nogmaals op BODYFAT om dit programma te verlaten.

Time (tijd):

Weergave van oefentijd.

Programmeer een oefentijd via UP/DOWN/MODE.

De computer start automatisch wanneer u begint te fietsen.

Speed (snelheid):

Snelheidswaergave van 0 tot max. 99,9 km/u.

Distance (afstand):

Weergave van afstand.

Programmeer een afstand via UP/DOWN/MODE.

De computer start automatisch wanneer u begint te fietsen.

Calories:

Weergave calorieverbruik.

Programmeer een te verbranden calorieverbruik via UP/DOWN/MODE.

De computer start automatisch wanneer u begint te fietsen.

Pulse (hartslag):

Druk op GO, en houd sensoren aan het stuur stevig vast (droog eerst de handen en sensoren met een handdoek).

Let wel: een stabiele meting gebeurt enkel wanneer beide sensoren gelijktijdig worden vastgehouden.

Na verloop van 10 tot 20 seconden wordt de hartslag weergegeven op het scherm.

Mocht U nog verdere vragen hebben, contacteer dan uw DKN verdeler, of bezoek onze website www.DKN-Technology.be, of voor verdere informatie: info@ds-design.be.

Manual para o computador



Ligar

Coloque 2 baterias Mignon AA/UM-3 1.5 V

Depois de ter instalado as baterias e/ou depois de ter carregado em qualquer botão, todas as funções do monitor se acenderão durante alguns segundos.

Se alguma das funções não se acender, substitua as baterias.

Exercício sem programação

Comece a pedalar para ativar o display e os valores acumulados de velocidade, distância, tempo, calorieburn e frequência cardíaca irá mostrar na parte inferior da tela.

Teclas e descrição de função

MODE	Confirmar a entrada de dados.
RECOVERY	Após o exercício, enquanto o LCD ainda está ativa, pressione GO, e mantenha ambos os sensores. Sua frequência cardíaca actual será exibida o botão em 10 a 15 seonds. Depois pressione RECOVERY e mantenha pressionados os dois sensores. O computador esperará por 60 segundos, depois dos quais a taxa de recuperação é exibida indo de graus 1 a 6. Nível 1 aponta para uma rápida recuperação, nível 6 para uma lenta recuperação. Recuperação. Pressione novamente RECOVERY para sair deste programa.
RESET	Para apagar o ecrã.
UP/DOWN	Para inserir dados
BODY FAT	Pressione BODY FAT Selecione o usuário 1 a 8, utilizando UP/DOWN, confirme com MODE. Digite o peso, altura, idade e sexo utilizando UP/DOWN/ MODE. Pressione ir, e mantenha os dois sensores com firmeza. Display mostrará IMC e TMB. Pressione novamente BODYFAT para sair.

Tempo:

Exibe a função Tempo.
Pode programar o tempo de treino pressionando UP/DOWN/MODE.
Comece a pedalar para ativar o display.

Distância:

Exibe a função da distância.
Pode programar o distância pressionando UP/DOWN/MODE.
Comece a pedalar para ativar o display.

Calorias:

Exibe a função das calorias queimadas.
Pode programar o calorias queimadas pressionando UP/DOWN/MODE.
Comece a pedalar para ativar o display.

Velocidade:

Exibe a velocidade em km/h.

Pulso:

Segure firmemente ambos os sensores na pega (faça o favor de limpar o sensores e as mãos antes de começar a medir o pulso).
A sua frequência cardíaca actual será exibida dentro de 10 até 20 segundos.
É necessário que segure firmemente ambos os sensores para obter um valor estável.

Contacte com o seu distribuidor DKN ou visite www.dkn-technology.com ou peça mais informações: info@ds-design.be

A leitura do batimento cardíaco através do computador é um valor aproximado e não pode ser utilizado com orientação em qualquer terapia cardíológica.

Funzioni del computer



Avvio

Aprire la parte inferiore del computer seguendo le istruzioni del disegno. Inserite una batteria Mignon AA 1.5 V.

Dopo aver inserito la batteria e /o dopo aver spinto uno qualsiasi dei tasti, il display lampeggerà per alcuni secondi. Nel caso in cui questo non si verifichi, sostituite la batteria. Consultate il vostro rivenditore se la pila è stata già sostituita.

Esercizio senza programmazione

Inizia a pedalare per attivare la visualizzazione e valori cumulativi di velocità, distanza, tempo, frequenza cardiaca e calorieburn mostrerà nella parte inferiore del display.

Tasti e descrizione di funzione

MODE	Per confermare l'immissione dei dati.
RECOVERY	Dopo l'allenamento, l'utente deve mettere le mani sui sensori, quindi premere GO. Il display visualizzerà la frequenza cardiaca. Quindi premere RECOVERY. Il display inizierà un conto alla rovescia di 60 secondi, dopo di che indicherà quindi un valore da 1 a 6. Livello 1 corrisponde ad un rapido recupero e il livello 6 ad una recupero lento. Premere di nuovo RECOVERY per uscire dal programma
RESET	Per azzerare il display.
UP/DOWN	Di inserire i dati.
BODYFAT	Premere BODYFAT. Selezionare l'utente 1-8 con UP / DOWN, confermare con il tasto MODE. Inserisci peso, altezza, età e sesso con UP/DOWN/MODE. Premere andare, e tenere saldamente entrambi i sensori. Il display mostrerà il BMI e BMR dopo +/-10 secondi. Premere BODYFAT per uscire dal programma.

La frequenza cardiaca visualizzata è una lettura approssimativa e non può essere utilizzata come consiglio in alcun programma medico o paramedico cardiovascolare.

Time:

Visualizza esercitare tempo. Impostare il tempo scelto con UP/DOWN, confermare con MODE. Il computer comincerà automaticamente con la pedalata.

Distance:

Visualizza la distanza. Impostare la distanza con UP/DOWN, confermare con MODE. Il computer comincerà automaticamente con la pedalata.

Calories:

Visualizza il calorie bruciate. Impostare il calorie bruciate con UP/DOWN, confermare con MODE. Il computer comincerà automaticamente con la pedalata.

Speed:

Indica la velocità in km/h

Pulse:

Premere GO, quindi tenere fermamente tutti i sensori sul manubrio (asciugare i sensori e le mani prima di iniziare a misurare la frequenza cardiaca).

Le pulsazioni appariranno dopo 10 a 20 secondi.

Mentre si tengono i sensori, occorre avere una posizione stabile.

Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi al proprio rivenditore DKN o visitare www.dkni-technology.com

Eventualmente richiedere ulteriori informazioni scrivendo all'indirizzo: info@ds-design.be

Gebrauchsanweisung



Einschalten

Legen Sie 2 Batterien des Typs AAA in das Batteriefach auf der Rückseite des Computers. Achten Sie auf die richtige Polung. Ein Entfernen der Batterien löscht alle eingegebenen Daten!

Training ohne Vorgabedaten

Starten Sie Ihr Training und alle Werte beginnen automatisch von Null an aufwärts zu zählen.

Funktionstasten und Beschreibung

MODE	Um die Dateneingabe zu bestätigen.
RECOVERY	Am Ende eines Trainings drücken Sie GO, halten die Sensoren mit beiden Händen kräftig fest, und die Herzfrequenz wird angezeigt. Dann drücken Sie RECOVERY, UND halten Sie die Sensoren wieder mit beiden Händen kräftig fest. Nach einer Dauer von 60 Sekunden wird der Herzfrequenzerholungsrate mittels eines der Symbole F1 bis F6 wiedergegeben. F1: deutet auf eine schnelle Erholung der Herzfrequenz. F6: langsame Erholung. RECOVERY drücken um das Programm zu beenden.
RESET	Mit dieser Funktionstaste werden alle Einstellungen gelöscht und auf Null gestellt.
UP/DOWN	Dateneingabe.
BODYFAT	Drücken Sie Bodyfat. Wählen Sie den Benutzer 1 bis 8 UP/DOWN und bestätigen mit MODE. Geben Sie Gewicht, Größe, Alter und Geschlecht mit UP/DOWN/MODE. Drücken Sie GO, und halten Sie beide Sensoren. BMI und BMR erscheinen. BODYFAT drücken um das Programm zu beenden.

Time (Zeit):

Zeigt die Zeit.

Eine gewünschte Trainingszeit kann über UP/DOWN/MODE vorgegeben werden.

Speed (Geschwindigkeit):

Zeigt Ihre Geschwindigkeit von 0,0 bis 99,9 km/Stunde an.

Distance (Entfernung):

Zeigt die Entfernung.

Eine gewünschte Trainings Entfernung kann über UP/DOWN/MODE vorgegeben werden.

Kalorien:

Kalorienanzahl.

Eine gewünschte Kalorienwert kann über UP/DOWN/MODE vorgegeben werden.

Pulse (Herzschläge):

Drücken Sie GO, und die Zahl Ihrer Herzschläge pro Minute werden angezeigt sobald Sie die beiden Handsensoren am Steuer fest im Griff haben (achten Sie bitte darauf, dass sowohl Ihre Hände als auch die Sensoren mit einem Handtuch vorher trockengerieben werden sollten) Bitte beachten: eine genaue Messung kann nur erfolgen, wenn beide Sensoren gleichzeitig festgehalten werden.

Nach etwa 10 bis 20 Sekunden wird die Herzfrequenz angezeigt.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, kontaktieren Sie bitte Ihren DKN-Händler oder besuchen www.dkn-technology.com

Инструкции по эксплуатации Компьютер



Запуск

Вставьте 2 батареи AA 1,5 В (! Батарей не в комплекте).
После установки аккумулятора и / или после нажатия любой кнопки на дисплее будет мигать в течение нескольких секунд. Если на дисплее не удастся, замените батареи.

На дисплее автоматически запускается, когда вы начинаете крутить педали.

Функциональные кнопки и описания

MODE	мите, чтобы выбрать и активировать любую функцию.
RECOVERY	После занятий, нажмите GO, и удерживайте датчики. Ваш пульс покажет. Далее RECOVERY прессе, и удерживайте датчики снова. Компьютер будет работать раз в течение 60 секунд, после чего ваш пульс скорость восстановления будет отображаться. Уровень 1 показывая быстрое восстановление, уровень 6 медленное восстановление. Нажмите восстановления еще раз, чтобы выйти из этой программы.
RESET	Нажмите кнопку в течение 5 секунд для очистки дисплея.
UP/DOWN	Для ввода данных.
BODYFAT	Нажмите жира. Выберите пользователя от 1 до 8 с помощью UP/DOWN, для подтверждения MODE. Введите вес, рост, возраст и пол с UP/DOWN/MODE. Нажмите идти, и удерживайте датчики надежно. Дисплей покажет BMI и BMR после +/-10 секунд. Нажмите жира для выхода из программы

Time:

Отображает время.
Программа целевого времени с помощью UP / DOWN/MODE. Компьютер будет запускаться автоматически, когда вы начинаете крутить педали.

Distance:

Отображение расстояния.
Программа расстояния до цели с помощью UP/DOWN/MODE.
Компьютер будет запускаться автоматически, когда вы начинаете крутить педали.

Calories:

калории сжечь.
Program a target calorie burn by using UP/DOWN/MODE.
The computer will start automatically when you start pedalling.

Speed:

Отображает скорость в км/час.

Pulse:

Нажмите GO, и твердо держаться обоих датчиков на ручке (пожалуйста, протрите датчики и руки перед началом измерения пульса). Ваш сердечный ритм будет показывать в течение 10 до 20 секунд. Стабильная цифра требует провести оба датчика твердо.

сокращений является приблизительной и не может быть использована в качестве руководства для медицинских программ по лечению болезней сердечно-сосудистой системы и парамедицинских программ.

I manual puede ser utilizado solamente para información

No se pueden hacer responsable el suministrador de faltas eventuales o de cambios eventuales en las especificaciones técnicas.

The owner's manual is only for customers' reference.

The supplier can not guarantee for mistakes occurring due to translation or changes in technical specifications of the product.

Le manuel d'utilisation ne sert que d'information au consommateur.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable d'éventuelles erreurs de traduction ou d'éventuelles modifications techniques du produit.

Deze handleiding kan enkel gebruikt worden als leidraad.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor eventuele fouten bij de vertaling noch voor eventuele veranderingen in de technische specificaties.

Il manuale d'uso hdi informare il consumatore.

Il fornitore sarà ritenuto indenne da qualsiasi responsabilità derivante da eventuali errori di traduzione o modifiche tecniche del prodotto.

O manual pode ser utilizado somente para informação.

Não se pode responsabilizar o fornecedor por eventuais falhas ou alterações nas especificações técnicas.

Das Handbuch ist nur für den Kundengebrauch bestimmt. Der Lieferant übernimmt keine Garantie für Übersetzungsfehler und technische Änderungen.

Руководство пользователя предназначено только для справочных целей покупателя. Поставщик не гарантирует отсутствие ошибок перевода или изменений технических характеристик изделия.

**ALL RIGHTS RESERVED/ ВСЕ ПРАВА
ЗАЩИЩЕНЫ
©/TM 2015/DKN-Technology**

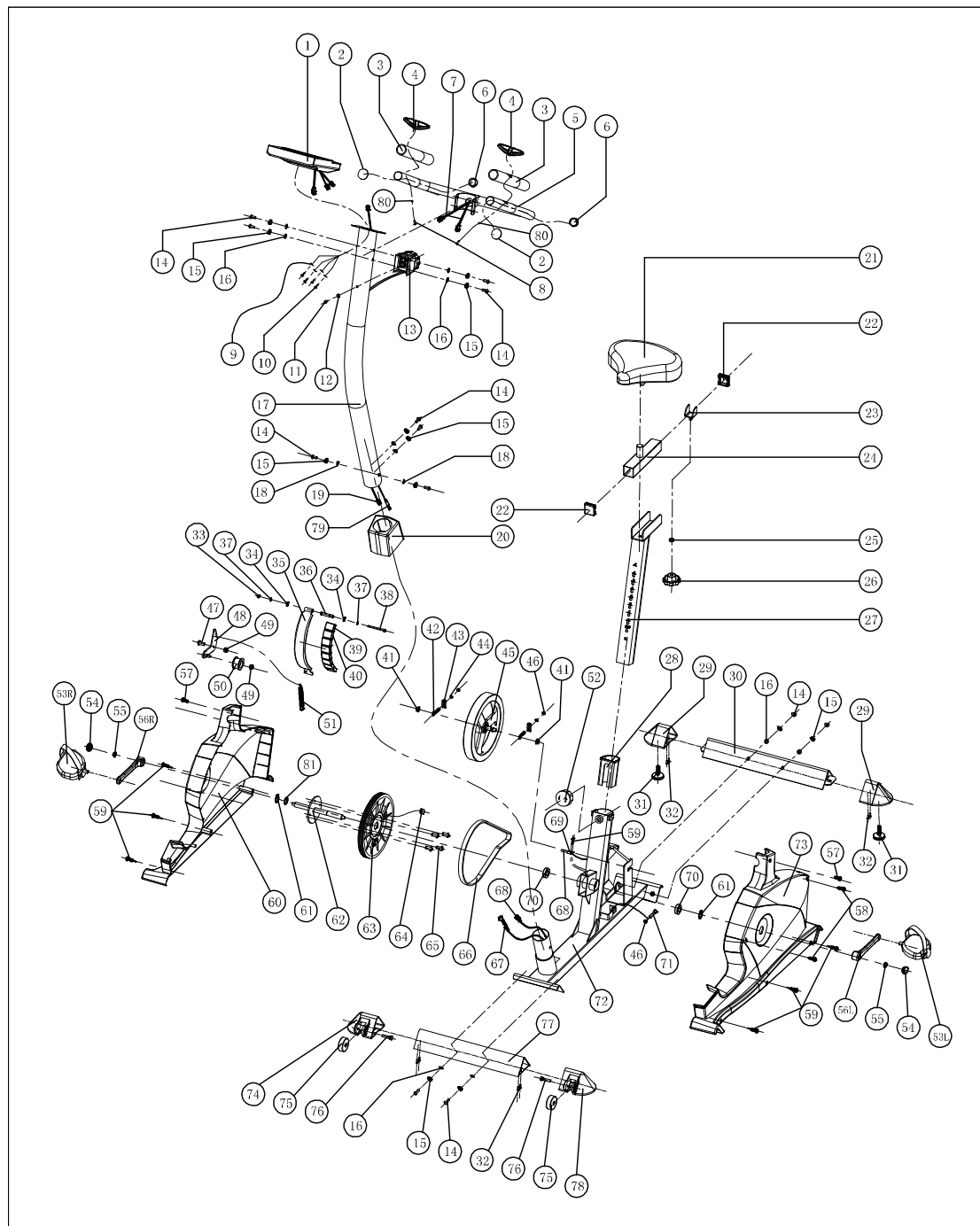
www.DKN-Technology.com



No.	Description	Specification	Q'ty
1	Computer	JS-1113	1
2	Endcap 1	φ31.8*1.5	2
3	Foam grip	φ36*φ30*270	2
4	Handpulse		2
5	Handlebar		1
6	Endcap 2	φ31.8*1.5	2
7	Handpulse wire		2
8	Phillips screw	ST4.2*19	2
9	Flat washer	φ4	4
10	Phillips screw	M4*12	4
11	M5*12	M5*12	1
12	Flat washer	φ5	1
13	Tension control	φ60	1
14	Allen screw	M8*16	12
15	Spring washer	φ8	12
16	Flat washer	φ8	8
17	Front post		1
18	Wave washer	φ8	4
19	Computer upper wire		1
20	Lower chain cover		1
21	Saddle		1
22	Endcap	40*40*1.5	2
23	Seat holder		1
24	Seat slider		1
25	Puller bushing		1
26	Safety nut	M10	1
27	Seat post		1
28	D-shape sleeve		1

No.	Description	Specification	Q'ty
29	Rear endcap		2
30	Rear stabilizer		1
31	Adjustable foot pad	φ42.5	2
32	Phillips screw	ST4.2*13	10
33	Safety nut	M6	1
34	Spring Washer	φ10	2
35	Magnetic bracket		1
36	Bracket shaft	φ10*50	1
37	Flat washer	φ6	2
38	Allen screw	M6*65	1
39	Magnet	34*26*13	4
40	Magnet	34*26*13	4
41	Flange nut	M10*1.0	2
42	Tension bolt	M6	2
43	U-Block		2
44	Spring washer	φ6	2
45	Fywheel	φ250	1
46	Nut M6	M6	3
47	Allen screw	M10*20	1
48	Pulley holder		1
49	Safety nut	M10	2
50	Idle pulley	φ44*20	1
51	Spring		1
52	Spring pin		1
53L	Pedal (L)	JD-16A	1
53R	Pedal (R)	JD-16A	1
54	Nut cap	7/8"	2
55	Flange nut	M10*1.25	2

No.	Description	Specification	Q'ty
56L	Crank (L)	6"	1
56R	Crank (R)	6"	1
57	Phillips screw	ST4.2*8	2
58	Phillips screw	ST4.2*19	2
59	Phillips screw	ST4.2*19	6
60	Chain cover (R)		1
61	Spring washer	φ17	2
62	Belt-Mandrel assembly		1
63	Pulley	φ240,J6,	1
64	Sensor magnetic		1
65	Phillips screw	M5*12	4
66	Pulley	390, J6	1
67	Tension lower cable		1
68	Sensor cable		1
69	Sensor bracket		1
70	Bearing	6003-2Z	2
71	Allen screw	M6*20	1
72	Main frame		1
73	Chain cover (L)		1
74	Front endcap (R)		1
75	Roller	φ50	2
76	Pin for roller	φ8	2
77	Forward stabilizer		1
78	Front endcap (L)		1
79	Tension upper cable		1
80	Nylon sleeve	BC676-801-011	2
81	Wave washer	0116-418-31	1





www.dkn-technology.com

